

Les stages d'été proposés par l'Institut International de la Marionnette sont des temps de formation professionnelle de haut niveau. Ils s'adressent à des professionnels sélectionnés sur dossier. Le recrutement est international et croise, tant par le choix des maîtres de stage que celui des participants, les disciplines artistiques, permettant la rencontre de la marionnette avec les autres arts.

Une présentation publique des réalisations est organisée en fin de stage.

Ces stages sont financés avec le concours de la Région Champagne-Ardenne/Orcca.

Fiche d'inscription et programme complet sur www.marionnette.com

Les candidats français ou résidant en France peuvent bénéficier d'une prise en charge (sur demande personnelle) par l'A.F.D.A.S

Illustration de couverture d'après les photographies de la cie Garin Trousseboeuf et de Sander Heezen
Conception graphique Fabrication Maison

The summer workshops proposed by the Institut International de la Marionnette are high-level professional workshops. The courses are aimed at professionals, who are selected by written application. The participants in these courses are chosen from all over the world. The choice of masters and trainees creates a mix between diverse artistic disciplines, to explore puppetry in relation to other art forms.

A public presentation is organised at the end of each workshop.

This program is financed by the Champagne-Ardenne regional Council/Orcca.

Application form and full details on www.marionnette.com



Stages d'été internationaux 2014 *International summer workshops*

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE
Charleville-Mézières - France

Dossier de candidature à adresser pour le **26 avril 2014** au plus tard à :

Application form to be sent by **26 April 2014** at the latest:

INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE

7 place W. Churchill - 08000 Charleville-Mézières – France

Tél. +33 (0)3 24 33 72 50 - Fax +33 (0)3 24 33 72 69 - institut@marionnette.com

www.marionnette.com

LA MARIONNETTE-SAC

GRAMMAIRES ET CONJUGAISONS

THE BAG-PUPPET

GRAMMARS AND CONJUGATIONS

Stage dirigé par **Patrick Conan**

(Compagnie Garin Trousseboeuf, France)

8 ► 24 JUILLET / JULY 2014

L'OBJET COMME PARTENAIRE

PARTNERING THE OBJECT

Stage dirigé par **Duda Paiva**

(Compagnie DudaPaiva, Pays-Bas)

12 ► 29 AOÛT / AUGUST 2014

PROGRAMME

La marionnette-sac n'appartient qu'à ceux qui savent s'en servir. C'est un sac avant tout, on y met ce que l'on veut : des histoires, des émotions, de la détresse, de l'espoir et de la joie. Sa maîtrise s'appuie nécessairement sur l'intégration de principes de base. Certains de ces principes sont ceux de la manipulation en général, d'autres sont très spécifiques, ce qui justifie qu'on puisse parler de grammaire.

Ce stage est un temps de rencontres et d'échanges de créateurs autour d'un objet fédérateur : une marionnette, outil au service d'une vision poétique. Il alternera des temps de découverte et de maîtrise de la forme, des temps de fabrication et des temps de création.

Il débouchera sur la présentation en duo et/ou en solo de courtes séquences scénarisées avec l'aide d'un auteur (Laurent Contamin).

Patrick Conan

À la tête de la compagnie Garin Trousseboeuf, créée en 1987, son travail se décline surtout à partir de la marionnette-sac. Il aborde les sujets intimes de la transformation des corps dans une théâtralité minimaliste à la recherche de l'émotion, avec humour et dérision. Il sollicite régulièrement la participation d'auteurs (Daniel Lemahieu, Valérie Duronzier, Fabienne Rouby, Arthur Lefebvre, Laurent Contamin).

PROGRAM

The bag-puppet belongs only to those who know how to use it. It is just a bag, after all. We can fill it with whatever we want: stories, emotions, distress, hope and joy. Its mastery must be based on the integration of certain basic principles. Certain of these principles are those of manipulation in general, others are more specific. This is why we can speak about grammar.

This workshop is a time for meetings and exchanges between creators around one unifying object: a puppet to be considered as a tool, at the service of a poetic vision. It will divide its time between discovery and mastery of the form, construction and creation. It will culminate in the presentation of a duo and/or solo performance of short stage-written sequences, with the help of an author (Laurent Contamin).

Patrick Conan

In 1987, Patrick Conan created the Garin Trousseboeuf Company. His work is defined especially by the bag-puppet. He explores intimate subjects of the transformation of bodies in a minimalist theatricality, evoking emotions, with humour and derision. He regularly asks authors to participate in his creations (Daniel Lemahieu, Valérie Duronzier, Fabienne Rouby, Arthur Lefebvre, Laurent Contamin).

www.garin-trousseboeuf.com

photographie © Garin Trousseboeuf



LA MARIONNETTE-SAC

GRAMMAIRES ET CONJUGAISONS

THE BAG-PUPPET

GRAMMARS AND CONJUGATIONS

Stage dirigé par / workshop directed by
Patrick Conan (Compagnie Garin Trousseboeuf, France)

8 ► 24 JUILLET / JULY 2014

Nombre de participants : **16**

Profil des participants :

comédiens, conteurs, marionnettistes

Langue du stage : **français**

Frais de stage :

1200 euros (financement individuel),

1650 euros (financement AFDAS ou autres)

Number of participants: **16**

Suitable for:

actors, storytellers, puppeteers

Workshop language: **French**

Workshop fees:

1200 euros (individual payment),

1650 euros (AFDAS or other support)

Date limite de dépôt des dossiers de candidature / Deadline for applications: **26 avril / April 2014**



Les candidatures ne seront étudiées qu'à partir de dossiers complets détaillant votre expérience professionnelle, vos motivations et projets, illustrés par des documents sur votre travail (photos, articles de presse, vidéos...).



photographie © Jaka Ivanc

L'OBJET COMME PARTENAIRE

PARTNERING THE OBJECT

Stage dirigé par / workshop directed by
Duda Paiva (Compagnie DudaPaiva, Pays-Bas)

12 ► 29 AOÛT / AUGUST 2014

Nombre de participants : **16**

Profil des participants :

danseurs, mimes, circassiens, marionnettistes

Langue du stage : **anglais**

Frais de stage :

1200 euros (financement individuel),

1650 euros (financement AFDAS ou autres)

Number of participants: **16**

Suitable for:

dancers, mime and circus artists, puppeteers

Workshop language: **English**

Workshop fees:

1200 euros (individual payment),

1650 euros (AFDAS or other support)

Date limite de dépôt des dossiers de candidature / Deadline for applications: **26 avril / April 2014**



Applications will only be considered if accompanied by full information concerning your professional experience, your motivations and projects, illustrated with documents on your work (photos, press articles, videos etc.).

PROGRAMME

Le stage *L'objet comme partenaire* aborde l'animation et la danse, la conscience physique d'un objet inanimé, la conscience physique de l'artiste, la concentration, la précision et la coordination ainsi que la voix. L'objectif du stage est de créer un dialogue dynamique entre deux (ou plusieurs) corps répondant à un seul cerveau, celui de l'interprète.

Duda Paiva a nommé cette technique « puppet partiture », qu'on pourrait traduire comme le « corps partagé ».

L'atelier convient aux personnes ayant de bonnes capacités physiques, ou des expériences de formation.

Duda Paiva

Duda Paiva est un innovateur qui développe un nouveau concept d'animation prolongeant le langage corporel de l'artiste : mélangeant la danse contemporaine et la manipulation classique de la marionnette, utilisant le mouvement et la voix comme outils narratifs pour une chorégraphie imaginée pour deux corps dirigés par un seul esprit. Ce concept établit une connexion encore plus profonde entre les objets et le manipulateur et crée une illusion poétique et fluide.

Ses spectacles Angel, Morningstar et Malediction ont reçu de nombreuses récompenses.

PROGRAM

Partnering the Object is a workshop about animation and dance, about awareness of the physicality of an inanimate object, about awareness of the physicality of the performer, focus, precision and coordination and voice.

The aim of the workshop is to create a dynamic dialogue between two (or more) bodies coming from one brain, the interpreter's.

Duda Paiva has named the technique "puppet partiture".

The workshop is highly physical, suitable for those with good physical capacities or training experience.

Duda Paiva

Duda Paiva pioneers a new movement concept that animates and extends the performers body language: blending contemporary dance and classical puppet manipulation and using movement and voice as narrative tools in a specific form of choreography for two bodies that function under the direction of one mind. This concept establishes a deeper connection between object and manipulator and creates a poetic and fluid illusion.

His shows Angel, Morningstar and Malediction received numerous awards.

www.dudapaiva.com